



联合国
贸易和发展会议

Distr.: General
9 May 2012
Chinese
Original: English

第十三届大会

卡塔尔，多哈

2012 年 4 月 21 日至 26 日

可持续性主流化进入贸易和发展政策：
走向里约+20 峰会

贸发十三大特别活动

2012 年 4 月 25 日在多哈卡塔尔国家会议中心举行

贸发会议秘书处编写的概要

可持续性主流化进入贸易和发展政策：走向里约+20 峰会

1. 商品和服务国际贸易及初级商品司司长宣布小组讨论开始并主持了讨论。小组讨论成员有：贸发会议秘书长、比利时公共企业、科学政策及发展合作部部长、秘鲁维护竞争和保护知识产权国家机构主席和秘鲁代表团团长、南非驻世界贸易组织大使、卡塔尔驻联合国日内瓦办事处大使、瑞士联邦政府经济事务司贸易促进处处长、秘鲁外交部国际经济谈判司司长和印度尼西亚化妆品协会会长。
2. 会上指出，国际社会面临显然相互关联的多重挑战和危机，不能再以加剧环境风险、自然资源稀缺、社会不平等和贫困为代价追求经济增长已成为日益为全世界接受的观点。在这种背景下，联合国可持续发展会议(里约+20 峰会)将带来真正的机会，让人们重新思考关于增长、消费和生产模式以及福利的传统观念。借此机会，政府也可再次确认其可持续发展的承诺。里约+20 峰会最终应能帮助各国转向更加绿色、更加平等的经济——这一转型不能替代可持续发展，而是让可持续发展正式成为追求发展过程的一部分的机会。
3. 寻找合适的国家政策组合并在国际上创建更有效的机构框架以支持可持续发展，仍是突出的难题。确保贸易和发展政策的一致性是整个难题中的一个关键环节。国际贸易可改善资源效率，还可在全球各处的市场上传播公司和消费者日益增长的环境和社会偏好，从而促进传布清洁科技。因此，贸易可推动提高全球保护环境和改善社会平等的货物和服务的供求水平。
4. 尽管市场有助于推动转向绿色经济所需的结构转型，政府在监管和支持产业方面仍应发挥重要作用。多数政府同意的观点是，没有哪种单一模式可用于使国家转向绿色经济，各国需要确定自己的道路；有多少国家就有多少种道路。无论选择何种道路，必须支持国内和国家之间以及今世和后代以公平方式获得自然资源，以确保包容性和可持续的增长。
5. 会上指出，正在逐步转向绿色的全球经济正在开辟新的市场，给所有国家带来贸易机会，这些市场可创造就业并改善贫困人口的生活标准。特别是在农村地区，绿色经济具有独特的力量，可以将人们与全球市场相连。
6. 有机贸易就是一例，说明开放的市场和不断变化的消费者偏好可以给基于生物多样性的产品带来新的商业机会，此类产品是有利于可持续发展的一类新兴货物和服务。例如在秘鲁，基于生物多样性的产品出口额十年来增加了十倍，于 2010 年达到 4 亿美元。在印度尼西亚，天然化妆品产品出现了类似的出口增长。当地人民和小规模生产者借助贸发会议生物贸易倡议参与了这一过程，这是可持续生产行为的关键推动力，这种生产行为的基础是推进社会平等和地方在价值链中的参与。
7. 尽管如此，要转向更加绿色、更加公平的经济并非没有挑战。支持绿色经济的国家政策可能会限制市场准入、扭曲国际竞争性、有些情况下还可能不符合国际贸易规则。这种不一致使各国难以在制定有效力的绿色经济政策的同时遵守多

边贸易规则。因此需要重新平衡现行世贸组织规则，以便各国能够推进向绿色经济转型，获得切实的发展效益。需要新的规则或认识来规范用于推进环境目标的边境税调整和补贴，并在《与贸易有关的知识产权协议》框架内提高灵活性，以便利各国利用绿色科技。

8. 在这种背景下，广为接受的观点是，贸易措施应符合《关于环境与发展的里约宣言》(1992)之原则 12，该原则称，贸易政策措施不应成为国际贸易中的一种任意或无理歧视的手段或成为变相的限制。有了开放的全球市场和有利的商业环境，所有国家都能找到利基市场的机会，从而获益于更加绿色的贸易。

9. 多数政府对绿化本国经济所带来的益处持乐观态度，但仍有很多国家对竞争劣势以及转型带来的市场失调及社会和金融方面的阻碍深感关切。里约+20 谈判也是一个挑战，因为各国向更加绿色、更加平等的经济转型的能力不同。需要开展国际合作才能确保发展中国家获得足够的资金和技术援助以帮助他们转向绿色经济。需要以创新的机制打开新的国际和国内资金来源，以确保有效且高效地开展能力建设。

10. 会上指出，贸发会议的分析能力可帮助各国评估其利用贸易实现可持续发展目标的表现；此外，贸发会议召开会议供政府间交流意见的能力可促进各国分享经验，加快各国向绿色经济转型。贸发会议利用这些能力提出了两个新倡议，以促进里约+20 峰会的后续工作。第一个倡议是解决绿色保护主义的关切，方法是在谈判场合之外建设新的机构空间——全球贸易和绿色经济论坛——以便各国在证据的基础上开展对话并分享解决方案。第二个倡议是帮助发展中国家抓住全球绿色经济带来的贸易机会，方法是帮助它们发现有希望的绿色出口机会并在相关行业建设供应能力。
